

Presents the Sixth Annual Christmas with the Chorus

Daniel M. Colgan *Artistic Director*

Vicki Jardine-Tobin

Chorale Director

Free Admission
Donations gratefully
accepted



Welcome to the sixth annual "Christmas with the Chorus"!

I am truly humbled and honored to direct a group of such talented individuals. The choir you will hear today is made up of singers from multiple walks of life, with varied pasts, jobs, families, faiths, dreams, and identities. However, we come together weekly for a common purpose: to make music, make new friends, and create a choral sound to share at our next concert.

We strongly believe that our music comes from the community and is presented for the community. We want to be absolutely certain that there are no financial barriers for those who wish to hear it. I'm proud that we are able to offer our music today free of charge, remaining true to this vision. Any donations which may be given today go 100% to keep this vision alive.

This year, our board and volunteers have been super busy: setting up booths at various events around town, making new business connections, and securing new financial support, particularly through the Inspire Olympia program. As a result, this has been a year of growth for us. About 30 or so of the 120 singers you will see on stage today are appearing with us for the first time. We are so excited to add these wonderful people to our ranks, and look forward to many more years ahead filled with song.

Thank you for attending! Merry Christmas, Happy Holidays, Season's Greetings. We wish you the very best.

With appreciation,

Dan

Daniel M. Colgan, Founder/Artistic Director, Capital City Chorus of Olympia

About Our Directors

Dan Colgan
Founder, Artistic Director,
Mixed Choir Director

Daniel Mark Colgan began directing choirs and playing the organ for churches at the age of 13. He moved to Olympia in 2010 and serves as the Music Ministry Director at Gloria Dei Lutheran Church. Dan also maintains a studio of private voice and organ students. He founded the CCC in the fall of 2018. Previously, he was the Assistant Director of the Olympia Choral Society for six years. He holds a Bachelor of Music degree in Music Education from Westminster Choir College in Princeton, NJ, and a Master's degree in Music from Concordia University Wisconsin in Mequon, WI. Dan hopes that as a church musician and music educator, he can continue to spread his appreciation and knowledge of music to others.

Vicki Jardine-Tobin

Chorale Director, Mixed Choir Associate Director, Mixed Choir Collaborative Pianist

Vicki Jardine-Tobin has been a music teacher and director both nationally and internationally for over 30 years. She has served as director, accompanist, cantor and program manager for colleges and churches across the nation and overseas since 1973. One of Ms. Jardine-Tobin's German-American choirs received acclaim for raising funds to restore churches bombed during WWII. Vicki has a Bachelor of Arts in Piano from Carthage College, Kenosha, WI, and a Master of Music in Choral Conducting and Piano from University of Colorado, Boulder, CO, where she also studied vocal pedagogy with the renowned Barbara Doscher.

April Kuhr Chorale Collaborative Pianist

Director of Music at The United Churches of Olympia, April returned to the Olympia area after 25 years free-lancing in the New York City metropolitan area. Active as a soloist, chamber musician and vocal coach, Ms. Kuhr has performed in Austria, Germany and Italy, as well as throughout the continental United States, including Carnegie Hall's Weill Recital Hall and the Chopin 200 Piano Festival at the New York Financial Center. April has been a church organist since the age of 13. She notably served as the organist and choirmaster for the Catholic Chapel at the U.S. Military Academy at West Point. She has also served on the faculties of Kean University; Montclair State University; Hamilton College; Muskingum College; Stephens College; the State University of New York; and South Puget Sound Community College.

Order of Program

Texts and translations printed on following pages

CHORALE

The Great Clear Twilight
MIXED CHORUS Sussex Carol Arr. Elaine Hagenberg The Angel Gabriel from Heaven Came Arr. Susan LaBarr Mother's Song Jocelyn Hagen The Little Drummer Boy Arr. Harry Simeone O Magnum Mysterium Martin Åsander Still, Still, Still Arr. Norman Luboff (Soprano/Alto Only) Ad Astra Jacob Narverud (Tenor/Bass Only)
INTERMISSION
Stars
MIXED CHORUS
The Sleigh
COMBINED CHOIRS Hark The Herald Angels SingArr. David Schwoebel

Texts and Translations

"The Great Clear Twilight" - Austin Schend

I watch the great clear twilight veiling the ice bowed trees;
Their branches twinkle faintly with crystal melodies.
And for a moment I have forgotten...
The larches bend their silver over the hush of snow;
A star is lighted in the west, two in the zenith glow,

And for a moment, just for a moment, I have forgotten...

War and all who mourn.

I think of the mother who bore me and thank her that I was born.

"Huron Carol" - arr. Ed Henderson

T'was in the moon of wintertime when all the birds had fled
That mighty Gitchi Manitou sent angel choirs instead;
Before their light the stars grew dim, and wand'ring hunters heard the hymn:
"Jesus your King is born, Jesus is born, IN EXCELSIS GLORIA."
Within a lodge of broken bark the tender Babe was found,
A ragged robe of rabbit skin enwrapp'd his beauty round;
But as the hunter braves drew nigh, the angel song rang loud and high:
"Jesus your King is born, Jesus is born, IN EXCELSIS GLORIA."
O children of the forest free, O songs of Manitou,
The Holy Child of earth and heav'n is born today for you.
Come kneel before the radiant Boy who brings you beauty, peace and joy.
"Jesus your King is born, Jesus is born, IN EXCELSIS GLORIA."

"The Darkest Midnight in December" - Traditional Irish, music by Stephen Main

The darkest midnight in December, no snow nor hail nor winter's storm Shall hinder us to remember the Babe that on this night was born. T'was but pure love that from above brought Him to save us from all harms; Then let us sing and welcome Him, the God of Love in Mary's arms. No costly gift can we present Him, No gold nor myrrh nor odors sweet; But if with our hearts we can content Him, We humbly lay them at His feet. With shepherds we are come to see this lovely infant's glorious charms; Born of a maid as prophets said, the God of Love in Mary's arms.

"Sussex Carol" arr. Hagenberg

Edits to original text made by permission of the publisher

On Christmas night all Christians sing to hear the new the angels bring.

On Christmas night all Christians sing to hear the news the angels bring;

News of great joy news of great mirth, News of our merciful King's birth.

Then why should we on earth be sad, since our Redeemer made us glad.

Then why should we on earth be sad, since our Redeemer made us glad;

When from our sin he set us free, All for to gain our liberty.

When sin departs before his grace, then life and health come in its place.

When sin departs before his grace, then life and health come in its place;

Angels and all with joy may sing, All for to see the newborn King.

All out of darkness we have light, which made the angels sing this night.

Then out of darkness we have light, which made the angels sing this night;

"Glory to God in highest heav'n, Now and for ever more,"

Now and for ever more. Now and for ever more, Amen! Amen!

"The Angel Gabriel from Heaven Came" - arr. LaBarr

The angel Gabriel from heaven came, His wings as drifted snow, his eyes as flame: "All Hail," said he, "thou lowly maiden Mary, Most highly favour'd lady, Gloria" For know a blessed Mother thou shalt be, All generations laid and honour thee Thy Son shall be Emmanuel, by seers forefold. Most highly favour'd lady, Gloria Then gentle Mary meekly bowed her head, "To me be as it pleaseth God," she said, "My soul shall laud and magnify His holy Name," Most highly favor'd lady, Gloria Of her Emmanual the Christ was born In Bethlehem all on Christmas morn And Christian folk throughout the world will ever say, "Most highly favour'd lady, Gloria."

"Mother's Song" - Jocelyn Hagen

If snow falls, on the far field where travelers spend the night I ask you, cranes, to warm my child in your wings.

"Little Drummer Boy" - arr. Simeone

Come they told me, Pa rum pum pum pum Our newborn king to see, Pa rum pum pum pum Our finest gifts we bring, Pa rum pum pum pum To lay before the King, Pa rum pum pum pum Rum pum pum, Rum pum pum pum So to honor him, Pa rum pum pum; When we come Baby Jesu, Pa rum pum pum pum I am a poor boy too, Pa rum pum pum pum I have no gift to bring, Pa rum pum pum pum That's fit to give our king, Pa rum pum pum pum Rum pum pum, Rum pum pum pum Mary nodded, Pa rum pum pum pum The ox and lamb kept time, Pa rum pum pum pum I played my drum for him, Pa rum pum pum pum I played my best for him, Pa rum pum pum pum Rum pum pum, Rum pum pum pum Then he smiled at me, Pa rum pum pum; me and my drum.

O Magnum Mysterium - Åsander

O magnum mysterium
Et admirabile sacramentum
Ut animalia viderent Dominum natum
Jacentem in praesepio!
Beata Virgo, cujus viscera
Meruerunt portare
Dominum Christum

O great mystery,
and admirable sacrament,
that animals see the Lord, newly born,
lying in their manger!
Blessed is the virgin
whose womb was worthy to bear
the Lord, Christ.
Alleluia!

Praise the Lord!

"Still, Still, Still" - arr. Luboff

Still, still, One can hear the falling snow.

For all is hushed, The world is sleeping, Holy Star its vigil keeping.

Still, still, One can hear the falling snow.

Sleep, sleep, 'Tis the eve of our Saviour's birth.

The night is peaceful all around you, Close your eyes, Let sleep surround you.

Sleep, sleep, sleep, 'Tis the eve of our Saviour's birth.

Dream, dream, dream, Of the joyous day to come.

While guardian angels without number Watch you as you sweetly slumber.

Dream, dream, Of the joyous day to come

"Ad Astra" - Jacob Narverus

Ad Astra per aspera

Sursum, movere deinceps,
Sine cura, post omnes

To the stars through difficulties
Look upward, move forward
Leave all cares behind

When you're tired and troubled, and you have lost your way, Don't let hard times lead you astray.

Though you may be weary, just know you're not alone For the stars will guide you home. To the stars....

INTERMISSION

"STARS" - words by Sara Teasdale, music by Eriks Esenvalds

Alone in the night on a dark hill, with pines around me spicy and still, And a heaven full of stars over my head, white and topaz and misty red; Myriads with beating hearts of fire the aeons cannot vex or tire; Ah, the dome of heaven like a great hill I watch them marching stately and still. I know I am honored to be witness of so much majesty.

"There is No Rose" - arr. Z. Randall Stroope

There is no rose of such virtue as is the rose that bare Jesu. Alleluia For in this rose contained was Heaven and earth in little space. Res miranda, (thing of wonder) Alleluia. The angels sungen the shepherds too: Gloria! Gloria! Transeamus. (let us go) Gloria in excelsis! Now leave we all this worldly mirth and follow we this joyous birth; Transeamus Domini. (let us go to the Lord.)

"Magnificat" - Z. Randall Stroope

Magnificat anima mea Dominum.

My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.

Osanna in excelsis!

Solo: For God considered my lowliness.

Behold, all generations shall call me blessed.

For God is mighty and has done wondrous things to me.

Holy is the Lord of hosts.

Those who fear the Lord will receive mercy from generation to generation, Osanna!

He has shown strength with his arm, He has put down the proud,

He has broken the wicked spirits, He plucked the mighty from their seats, Exalting the humble.

The hungry will be filled with good things, in remembrance of his mercy, He helped Israel, as promised to our fathers, Abraham and his seed forever. Glory to the Father, Glory to the Son, Glory to the Holy Ghost.

As it was in the beginning; Now and ever shall be; World without end. Amen!

The Sleigh"- Richard Kountz arr. W. Riegger

"Gloria" - Beethoven

Latin Text:

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te. Adoramus te. Benedicimus te. Glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris:

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus:

Jesu Christe, cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

Translation:

Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward all.

We praise thee. We adore thee. We bless thee. We glorify thee.

We give thanks to thee on account of thy great glory.

Lord God, king of heaven, God the omnipotent Father.

Lord the only-begotten Son, Jesus Christ.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father:

Who takest away the sins of the world, have mercy upon us.

Who takest away the sins of the world, hear our prayer.

Who sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us.

For thou alone art holy, thou alone art God, thou alone art most high:

Jesus Christ, with the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen.

"Christmas Time is Here" arr. Zegree

Christmas time is here, happiness and cheer.

Fun for all that children call their fav'rite time of year.

Snowflakes in the air, carols ev'rywhere.

Olden times and ancient rhymes of love and dreams to share.

Sleigh bells in the air, beauty ev'rywhere;

Yuletide by the firesideand joyful mem'ries there.

Christmas time is here, we'll be drawing near;

Oh, that we could always see such spirit through the year.

Loo loo loo loo x2

Loo loo loo x2

Loo loo loo loo x3

Loo loo loo x2

Loo loo loo loo loo

Sleigh bells in the air, beauty ev'rywhere;

Yuletide by the fireside and joyful mem'ries there.

Christmas time is here, we'll be drawing near;

Oh, that we could always see such spirit through the year.

Oh, that we could always see such spirit through the year.

"Jingle Bells" - arr Gold/Paich

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.

Oh, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh, hey!

We're dashing through the snow, in a one-horse open sleigh.

O'er the fields we go, laughing all the way! Hey Hey Hey Hey Hey Hey Hey Bells on bobtail ring, making spirits bright.

Oh, what fun it is to sing a sleighing song tonight.

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.

Oh, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh.

A day or two ago, I thought I'd take a ride;

And soon Miss Fanny Bright was seated by my side.

The horse was lean and lank. Misfortune seemed his lot.

He got into a drifting bank and then we got upsot.

Oh, hey! Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.

Oh, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh.

Dashing through this field of white, on this happy Christmas night.

Off we go through the snow, bells are ringing, we'll be singing.

Jingle bells, jingle bells, jing jangle x4

J-i-i-i-i-iingle bells, i-i-i-i-iangle bells, i-i-i-i-i all the way

In a one-horse open sleigh!

"Hark! The Herald Angels Sing" - David Schwoebel four hand piano accompaniment - arr. Kenneth L. DeJong

Hark! The herald angels sing, "Gloria! Gloria! Gloria!" "Gloria! Glory to the newborn king. Glory, glory to the newborn king." Hark! The herald angels sing, "Glory to the newborn king;" Peace on earth and mercy mild, God and sinners reconciled Joyful, all the nations rise; Join the triumph of the skies; With angelic host proclaim, "Christ is born in Bethlehem!" Hark! The herald angels sing, "Glory to the newborn king." Christ, by highest heav'n adored, Christ, the everlasting Lord, Late in time behold him come, Offspring of a virgin's womb. Veiled in flesh the Godhead see! Hail, th'incarnate deity! Pleased in flesh with us to dwell, Jesus, our Emmanuel!

Hark! The herald angels sing, "Glory to the newborn king;

Gloria! Gloria! Gloria! Gloria! Gloria!"

Hail the heav'n born Prince of Peace! Hail the sun of righteousness! Light and life to all he brings, Risen with healing in his wings. Mild he lays his glory by, Born that we no more may die, Born to raise us from the earth. Born, to give us second birth. Hark! The herald angels sing, "Glory to the newborn king."

Hark! The herald angels sing, "Glory Glory Glory Glory Glory Glory Glory to the newborn king."

Large print programs, hearing devices, and the resources required to print complete lyrics to today's concert made possible in part by public funding through Inspire Olympia. Thank you for your support!



Your <u>dreams</u>. Our skills.



All in, for you:

Proud to support Capital City Chorus in their 6th season!

Windermere Real Estate Olympia

(360) 943 - 7839 windermereolympia.com



You deserve a home that will make your heart sing!



Tonya Hennen

Managing Broker (360) 768 - 40LY tonya@cohorealty.com



WINDERMERE REAL ESTATE / OLYMPIA



Supporting the Arts Locally for more than 20 years

www.parcfoundation.org info@parcfoundation.org

360-352-0980

physicians Patient Funded – Patient Focused 24/7 Access to your physician Affordable monthly membership fee Same day appointments - little or no waiting

360.438.1161 vantagephysicians.net

Chorale

Soprano I

Connie Sowa*, Deborah Reynolds, Michele Penberthy, Kate Fynn, Elizabeth Glavish, Rachelle Dudley, Nic Berndt, Joni Baker, McKenzie Ervin, Courtney Silva, Lauren Thacher, Marisha Bruce

Soprano II

Ann Smith, Lesa Wilkerson, Maggie Hooker*, Sharyn Merrigan, Linda Ouye, Kylan Whittle, Linda Berentsen, Mindy Larrison, Gabe Faber, Eryn Cook, Freja Heidinger, Liliana Pfeil, Ellen Massey, Maggie Sellers, Ashley Flitton, Jerie Armstrong, Maddie Weinzierl,

Alto I

Lauren Simas, Sarah Bottoms, Adriana Cherry, Dixie Womble, Thaylene Butterton*, Randee Autrand, Patti Case, Shelley Cornett, Piper Tulley, Carola de Keizer, Ametsa Belknap, Carol Hamilton, Taylor Callegari, Isadora Colpo, Audrey Bellerud, Elena Yi, Jenny James

Alto II

Jennifer Meyer, Tamara Anderson*, Ruth Holmes, Brooke Wickham, Tonya Hennen, Victoria Loveland, Christie Humberg, Julie Ribar, Amanda Kendrick, Sally Jones, Karen Bush

^{*} Section Leader

Mixed Chorus

Soprano

Fronda Woods, Julie Scheer Johnson, Peg Solveson, Connie Sowa, Aimee McIntyre, Raquel Specht, Jessica Houchin, Maggie Hooker, Lesa Wilkerson, Liz Glavish*, Nic Berndt, Joni Baker, Nancy Hodgson, Ann Smith, Eryn Cook, Erin Kershisnik, Courtney Silva, Bobbi Bode

Alto

Lillian Ferraz, Jennifer O'Brien, Kelly Grohs, Katie Tallman, Maggie Kreder, Tamara Lindner, Richelle Hoosier, Tish Conway-Cranos, Arlene Cook, Julie Kapsandy, Kate Walsh, Marie Docter, Thaylene Butterton, Tonya Hennen, Molly McNamara, Bryndleah Byrch, Sarina Cofield, Jingwan Zhang, Jeanie Lindsay*, Kirsten Valencia, Brooke Wickham, Sarah Bottoms

Tenor

Harry Frost, Dayle Anderson Sr., Nick Bourgault, Elijah House, Dayle Anderson Jr., James Vaupel, James Long, Willow Miller, John Tobin, James Smith, Daniel Phelps, Tim Butterfield*, Steven Lee, Ben Johnson, Sandrie Jurss, Amanda Dlugo, Samuel Magill

Bass

Michael DeLay, Sterling Butterfield, Jack Arend, Colin O'Brien, Sergio Antonia Garcia, David Matthews, Jason Leake, D. Zane Smith, Peter Kimmel, Mark Hodgson, James Alviar, Dave Fleming, Steve Long, Kenneth Hill, Brian Stein, Jay Krienitz, Eric Utto-Galarneau, Doug Adamson, Harrison Fry, Dan Bode*, Ghery Pettit, Bill DePoto

^{*} Section Leader

A HUGE Thank You to our 2024 Donors and Sponsors

Sponsor Level (\$2,500+)

Inspire Olympia

Armin & Susan Baumgartel

PARC Foundation of Thurston County, Jocelyn Dohm Fund

Benefactor Level (\$1,000-\$2,499)

Funeral Alternatives of Washington
The Coho Team of Windermere Agents
Daniel & Kathryn Aulwurm
Lisbeth Johnson
Zane & Ann Smith

Sustainer Level (\$500-\$999)

Thomas & Susan Schultz
Vantage Physicians
Marsha Lorentson
Peter Kerr & Cynthia Wells
Dave and Liz Arbaugh
Ted & Donna Steudel

Advocate Level (\$250-\$499)

Duane & Sally Olson Jodi Luedecker Tina Moreschi (In Memory of Ann K. Moreno) Brooke Wickham Chris & Joanie Bruce Steve Reddaway & Tania Mueller

Supporter Level (\$100-\$249)

Bill DePoto
Erik & Marcia Kjesbu
Marsha Lorentson
Penny Kreis
Kathy & Dave Carlson
Bob & Joy Moorehead

Teri Thunberg Anna Sacquifne Ward & Linda Forrer Marion Moore-Colgan &
Mark Colgan
MCP Bookkeeping Services
Connie Sowa
Cathy Gilmore

Friend Level (\$50-\$99)

David Ammons Margaret Dutcher & Michael Hughes Stephen & Diana Purvine Anne Edge Randee Autrand &

Trevor Martin

Eleanor & Lee Blankenship

Jeanne Kanikeberg

John & Mary Pirie

Rose Coates

Karen Fraser

16



Would you like to make a donation and be to be added to our list of sponsons?

Please follow this QR code to our donation site, or fill out and return the green inserts found in today's programs

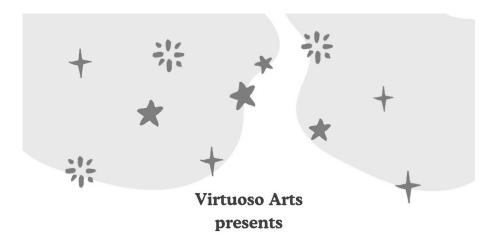
Capital City Chorus would like to thank

- Gloria Dei Lutheran Church
- Olympia Choral Society
- Steve O'Conner
- Westminster Presbyterian Church
- Olympia Chorus of Sweet Adelines
- Livestream and Recording Crew: Aaron Ping and Dennis Longnecker
- Rich Tocher and the CHS theater Crew
- Finance Connie Sowa, Randee Autrand
- Website Dayle Anderson, SR.
- House Managers Nick Colgan & Janna Cox
- Ushers: Dan Kendrick, Gail Frost, Stephanie Crouch, Jane Rockwell, Marty & Jolie Merriott

Capital City Chorus Board Members

Randee Autrand, Thaylene Butterton, Nick Colgan, Janna Cox, Tonya Hennen, Gloria Morrison, Ann Smith, Connie Sowa





TERRY & FRIENDS CHRISTMAS RADIO SHOW

Sat, December 21 @7:00pm Sun, December 22 @3:00pm

St. Mark Lutheran Church 2109 College St SE, Lacey



Want to learn more about Capital City Chorus?

Join our Email list! Please follow the QR code



Capital City Chorus of Olympia | PO Box 6365, Olympia, WA 98507 http://cccolympia.org



Gloria Dei Lutheran Church, Olympia

Christmas Eve Worship Services: Tuesday, December 24th

- 5 pm: Worship with Children's Program, Holy Communion, and Candle lighting.
- 8 pm: Worship with Organ, Choir, and Bells, Holy Communion, and Candle lighting.
- * 10 pm: Worship with Organ, Choir, and Bells, Holy Communion, and Candle lighting.

www.GloriaDeiOlympia.org • 360-357-3386 • 1515 Harrison Ave NW, Olympia, WA https://facebook.com/GloriaDeiLutheranChurchOlympia/

About Us

The CCC is a 501(c)(3) non-profit organization which exists to encourage the art of choral singing while helping to serve those in the greater Olympia, Washington community. Centered around choral repertoire, we believe in improving the musicianship and abilities of our singers, as well as providing free concerts to the community.

cccolympia.org



Save the date for our spring concerts, featuring:

Want to sing with us?
Open Auditions
January 4 | 4-6-p.m.
Gloria Dei
Lutheran Church
1515 Harrison Ave NW
Olympia, WA 98502
(or by appointment)

Mozart Vespers "Vesperae solennes de Confessore" K.339 & Brahms "Four Songs" Op. 17

> March 28 - 7:30 p.m. March 29 - 2:30 p.m. March 30 - 2:30 p.m. at Capital High School Performing Arts Center

Large print programs & hearing assist devices available upon request

We welcome all to our concerts. We do not discriminate based on age, race, ethnicity, creed, national origin, sexual orientation, gender identity, marital status, or the presence of any sensory, mental, or physical disability.